Fehlerhaftes Zahlenformat beim Seriendruck

Häufig dienen Excel-Tabellen als Datenquelle für einen Seriendruck mit Word. In der Excel-Datei werden dann unter anderem Daten im Währungsformat dargestellt. Word stellt diese Daten im Serienbrief aber gänzlich unformatiert dar; bei runden Beträgen werden sogar die Dezimalstellen abgeschnitten, sodass zum Beispiel aus «150.00 CHF» in der Excel-Tabelle «150» im Word-Serienbrief wird.

Grund für diesen Fehler ist die Schnittstelle, die zum Datenaustausch zwischen Excel und Word benutzt wird. In Word 2007, 2003 und 2002/XP kommt dafür standardmässig OLE DB zum Einsatz. Um die Formatierung aus Excel beizubehalten, müssen Sie die Seriendruckfelder im Word-Dokument mit passenden Formatschaltern ausstatten.

Nachdem Sie das Seriendokument zusammengestellt und die Seriendruckfelder eingefügt haben, machen Sie mit Alt + F9 die Feldfunktionen sichtbar. Anstelle eines Platzhalters wie

«Betrag»

sehen Sie dann einen Feldcode wie

{ MERGEFIELD Betrag }

Ergänzen Sie diesen Code um einen Formatschalter. Das von Ihnen gewünschte Währungsformat erhalten Sie zum Beispiel mit folgendem Schalter:

{ MERGEFIELD Betrag \# "# ##o.oo CHF" }

Das «\#» leitet eine Zahlenformatierung ein. Das gewünschte Ausgabeformat steht danach zwischen zwei Anführungszeichen. Im Beispiel verwenden Sie die Raute (#) für eine optionale Stelle vor dem Komma und die Null (o) für eine erzwungene Stellenangabe – mit einer Stelle vor und zwei Stellen nach dem Komma. Danach folgt noch das Währungszeichen.

Das Prinzip können Sie übrigens auch auf Datumsangaben anwenden. Der Formatschalter wird dann jedoch mit einem @-Zeichen eingeleitet. Ein Seriendruckfeld namens **«Datum»** liesse sich dann wie folgt formatieren:

{ MERGEFIELD Datum \@ "d.M.yyyy" }

Das Datumsformat steht für jeweils einstellige Tages- und Monatsangaben sowie für eine vierstellige Jahreszahl. Beachten Sie die englischen Kürzel: «d» für «Day» (Tag), ein grossgeschriebenes (!) «M» für «Month» (Monat) und ein «y» für «Year» (Jahr).

Sobald Sie alle Seriendruckfelder mit den passenden Formatschaltern versehen haben, kehren Sie durch erneutes Drücken von Alt+F9 zur normalen Dokumentansicht zurück. Danach fahren Sie wie gewohnt mit dem Seriendruck fort. Die Zahlen oder Datumswerte sollten jetzt im gewünschten Format dargestellt werden.